

Übersetzung Voynich Manuskript Seite 2r

Zeile 1

Textentschlüsselung	Mojero	oPijan	jem	aTijen	oPijem	Mranso	
Buchstabenkorrektur	mjera	pijan	jer	tajan	pojam	mrako	
Übersetzung	Verhältis	betrunken	weil	geheim	Begriff	Dunkelheit	
Synonym							

Verhältnis = in der Linguistik für Kontext, dem Umfeld eines Wortes.

Zeile 2

Textentschlüsselung	jak	stako	stMeks	krak	TroTr		
Buchstabenkorrektur	iako	tako	miks	jak	trop		
Übersetzung	obwohl	so	gemixt	stark	Trester		
Synonym					*1		

*1) mit trübem Bodensatz versetzt

Zeile 3

Textentschlüsselung	uTem	trro	o	stak sto	ojo	stem	
Buchstabenkorrektur	putem	truc	o	staklo	ojacati	sistem	
Übersetzung	mittels	trotz	und	(Brillen)Glas	stärker werden	System	
Synonym		*2		*3			

*2) ungeachtet eines bestimmten Zustandes

*3) Glas = altes Volumenmaß = Einheit

Zeile 4

Textentschlüsselung	kravjo	stTajjo	Pro jens	ijaMemj			
Buchstabenkorrektur	na kraju	tajanstven	promjene	Mesija			
Übersetzung	am Ende	geheimnisvoll	Veränderung	Messias			
Synonym				*4			

*4) An Einzelperson geknüpfte Hoffnung auf den Weltfrieden.

Zeile 5

Textentschlüsselung	aTastak	en	kra	jem	ijanjep	tTsto	em
Buchstabenkorrektur	tisak	ne	ja	gem	janje	tost	me
Übersetzung	Druck, Presse	nicht	ich	Weinschorle	Lamm	Toast	mich
Synonym	*5			Wasser + Wein	Opfer	*6	

*5) mit menschlichem Gewicht/ Einsatz

*6) Geröstetes Brot im Trinkbecher zu Ehren eines Heiligen sollte Verunreinigungen entfernen [Sünden tilgen]. Der Letzte mußte das Brot essen und mit einem Spruch den Heiligen ehren.

Zeile 5

Textentschlüsselung	jep -sem						
Buchstabenkorrektur	pjesma						
Übersetzung	Gedicht						
Synonym	Trinkspruch						

Zeile 6

Textentschlüsselung	jerj	jMansak	oTan	jo	jstan	jsto	
Buchstabenkorrektur	jer	manjak	tora	jos	Istar	usto	
Übersetzung	da	Mangel	Unterweisung	noch	Istar	zudem	
Synonym					*7		

*7) mesopotamische Planetengöttin, Tochter des Mondes Sin

Ihr Symbol ist der 8-zackige Stern, der im Voynich ab Seite 50r häufig auftaucht.

Zeile 7

Textentschlüsselung	Tro krak	mro	jemo	stanjep			
Buchstabenkorrektur	trosak	mir	moj	stanje			
Übersetzung	Aufwand	Frieden	mein	Verfassung			
Synonym							

Zeile 8

Textentschlüsselung	moj-	er krem	uo	s kran	Pajep	oMkr	ankrlo
Buchstabenkorrektur	moj	ekcem	usto	iskra	pamet	moj	krilo
Übersetzung	mein	Aufwallung	zudem	Funke	Verstand	mein	Flügel
Synonym		gr.: Wut					

Zeile 8

Textentschlüsselung	jevnjo						
Buchstabenkorrektur	zajtjevno						
Übersetzung	anspruchsvoll						
Synonym							

Zeile 9

Textentschlüsselung	jnskra Man	krlo	uMro	oMajo sa	sa - stan	oMo	jer
Buchstabenkorrektur	manjina	krovolocan	mudrost	mejoza	sastav	moj	jer
Übersetzung	Minderheit	blutrünstig	Weisheit	gr: Meiose= vermindern	Aufsatz	mein	weil
Synonym	kleine Gruppe			Minderbüder *8	Schriftstück		

*8) Bezeichnung für den 1. Orden der Franziskaner

Zeile 9

Textentschlüsselung	jevkan						
Buchstabenkorrektur	gnjevan						
Übersetzung	zornig						
Synonym							

Zeile 10

Textentschlüsselung	uMo	ijanem	kran	krrMo	jem	Trro	Mran
Buchstabenkorrektur	mucno	nijem	kruna	moci	jer	to	mocan
Übersetzung	unbehaglich	stumm	Krone	kann	weil	das	mächtig
Synonym							

Zeile 10

Textentschlüsselung	sem	sem					
Buchstabenkorrektur	(ja) sam	sam					
Übersetzung	ich bin	allein					
Synonym							

Zeile 11

Textentschlüsselung	oijer	jensto	jenak	krep jep	an-s	s-em	krlo
Buchstabenkorrektur	omjer	mjesto	jednak	krupje	nas	sam	krilo
Übersetzung	Verhältnis	Rang	gleich	Croupier	uns	allein	Schoß
Synonym				franz.: Hintermann			

Zeile 11

Textentschlüsselung	Mrak						
Buchstabenkorrektur	mrak						
Übersetzung	Dunkelheit						
Synonym							

Zeile 12

Textentschlüsselung	aMan	sto stak	Trak	oak	ep st	ep sem st	strTo
Buchstabenkorrektur	masan	stostruck	trak	jak	pest	pesimist	tost
Übersetzung	fett	hundertfach	Spur	stark	Faust	Pessimist	geröstet
Synonym						schlechte Gedanken	foltert

Zeile 12

Textentschlüsselung	ijoMo	5	en				
Buchstabenkorrektur	moj		poen				
Übersetzung	mein	5	Punkt				
Synonym		Papst Clemens V.					

Zeile 13

Textentschlüsselung	kra	oMlo	stro	jem	stTro		
Buchstabenkorrektur	ja	malo	strog	je	trosak		
Übersetzung	ja	ein wenig	streng	ist	Aufwand		
Synonym					Notwendigkeit		